

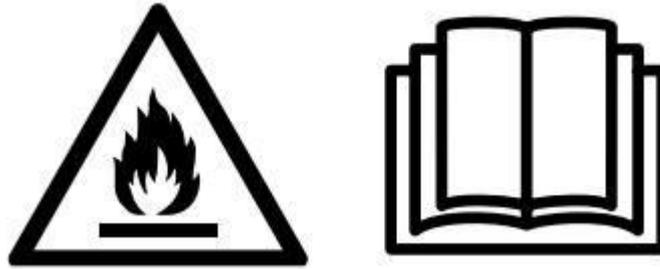
# evolar



**Handbuch für mobile Klimaanlage:  
Installations- und Bedienungsanleitung  
Evolar EVO-07C**

## Evolar EVO-09C

### Sicherheitsvorkehrungen



#### Niederländisch (NL)

Bedeutung der Symbole auf Ihrem Gerät:

- Die mobile Klimaanlage ist mit Propangas R290 gefüllt. Sie müssen die Gebrauchs- und Reparaturanweisungen des Herstellers befolgen.
- Vor der Installation und Verwendung müssen Sie die Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig lesen.
- Installationsanweisungen pro Typ: Verwenden oder lagern Sie den Evolar EVO-07C nicht in einem Raum, der kleiner als 4 m<sup>2</sup> ist, und lagern Sie den Evolar EVO-09C nicht in einem Raum, der kleiner als 7,7 m<sup>2</sup> ist.

#### Englisch (EN):

Bedeutung der Symbole auf Ihrem Gerät:

- Die mobile Klimaanlage ist mit Propangas R290 gefüllt. Sie müssen die Gebrauchs- und Reparaturanweisungen des Herstellers befolgen.
- Lesen Sie vor der Installation und Verwendung die Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch.
- Installationsvorschriften pro Typ: Verwenden oder lagern Sie den Evolar EVO-07C nicht in einem Raum, der kleiner als 4 m<sup>2</sup> ist, und den Evolar EVO-09C nicht in einem Raum, der kleiner als 7,7 m<sup>2</sup> ist.

#### Deutsch (DE):

Bedeutungssymbole auf Ihrem Gerät:

- Die mobile Klimaanlage ist mit Propangas R290 gefüllt. Sie müssen die Anweisungen des Herstellers zur Verwendung und Reparatur befolgen.
- Lesen Sie vor der Installation und Verwendung die Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch.
- Installationsvorschriften pro Typ: Verwenden oder lagern Sie den Evolar EVO-07C nicht in einem Raum unter 4m<sup>2</sup> und den Evolar EVO-09C in einem Raum unter 7.7m<sup>2</sup>.

#### Französisch (FR):

#### Bedeutung der Symbole auf Ihrem Gerät:

- Die mobile Klimaanlage ist mit Propangas R290 gefüllt. Sie müssen die Gebrauchs- und Reparaturanweisungen des Herstellers befolgen.
- Lesen Sie vor der Installation und Verwendung die Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Installationsvorschriften nach Typ: Verwenden oder lagern Sie den Evolar EVO-07C nicht in einem Raum mit weniger als 4 m<sup>2</sup> und den Evolar EVO-09C nicht in einem Raum mit weniger als 7,7 m<sup>2</sup>.

Niederländisch (NL):

#### Technische Daten:

Typ/Modell	Evolar EVO-07C	Evolar EVO-09C
Kühlleistung kW	2,05 kW	2,6 kW
Kühlleistung Btu	7000 Btu/Stunde	9000 Btu/Stunde
Heizleistung	n.v.t.	n.v.t.
Kältemittel	R290	R290
Art des Kältemittels	Propangas	Propangas
Kältemittelfüllung	140 Gramm	160 Gramm
Zulässiger Druck	2,6 MPa	2,6 MPa
Betriebsdruck	1,0 MPa	1,0 MPa
Maximaler Druck	3,2 MPa	3,2 MPa
Gewicht unit	18 kg	19 kg
Anschlussspannung	220-240V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz
Maximaler Stromverbrauch	3,5 A	4,5 A
Maximaler Stromverbrauch	785 W	1000W
Isolationsklasse	IP 20	IP 20
Abmessungen der Einheit	330 x 680 x 280 MM (LxBxH)	330 x 680 x 280 MM (LxBxH)
Verpackungsabmessungen	370 x 880 x 320 MM (LxBxH)	370 x 880 x 320 MM (LxBxH)
Kompressormarke	Rechi	Rechi
Entfeuchtungskapazität	0,8 l/Stunde	1,2 l/Stunde
Geräuschpegel	≤ 50 dB(A) (65 dB(A))	≤ 50 dB(A) (65 dB(A))
Maximale Luftbewegung	320 m <sup>3</sup> /h	320m <sup>3</sup> /h
Anzahl der Lüftereinstellungen	2	2
Energieklasse	A	A
Arbeitstemperatur	18 – 35 °C	18 – 35 °C
Größe des Abflussrohranschlusses	∅ 150 MM	∅ 150 MM
Länge des Abflussrohrs	1500 MM	1500 MM
Gewicht inklusive Verpackung	21,5 kg	22 kg
Gütezeichen	CE/ROHS	CE/ROHS

### **Sicherheitshinweise:**

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Das mobile Klimagerät muss während des Gebrauchs und Transports stets aufrecht gehalten werden. Wenn das Gerät nicht vollständig aufrecht steht, müssen Sie 2 Stunden warten, bevor das Gerät verwendet werden kann.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät auf einer ebenen Fläche mit einem Abstand von 50 cm um das Gerät herum aufgestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät an einer ordnungsgemäß installierten und während des Gebrauchs zugänglichen Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, leicht entzündlichen oder explosiven Stoffen oder Kraftstoffen oder in einem feuchten Bereich, wo Wasser spritzen kann.
- Ein funktionierendes Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und decken Sie das Gerät nicht ab, da dies zu einem Brand führen kann.
- Stecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht in das Gerät (die Gitter/Luftauslässe), da dies das Gerät blockieren könnte.
- Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten muss das Gerät stets vom Stromnetz getrennt werden, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Schalten Sie immer den Strom aus oder ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie die Klimaanlage bewegen.
- Steckdosen für Klimaanlage müssen den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit entsprechen. Informieren Sie sich ggf. über diese Vorschriften.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, Haustiere und handlungsunfähige Personen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Anschlusskabel und den Stecker auf Beschädigungen. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden feststellen. Bei festgestellten Schäden muss das Gerät zur Kontrolle/Reparatur dem Hersteller, seinem Serviceunternehmen oder einer gleichberechtigten Person übergeben werden, um Gefahren zu vermeiden. Verwenden Sie immer Originalteile.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen wurden . verstehen.
- Verwenden Sie nur den Stecker, der werkseitig am Gerät montiert ist. Vermeiden Sie möglichst die Verwendung von Verlängerungskabeln. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses eine Mindestkapazität von 3x1,5 mm<sup>2</sup> haben.

### **Sicherheit des Kältemittels R290 (Propangas):**

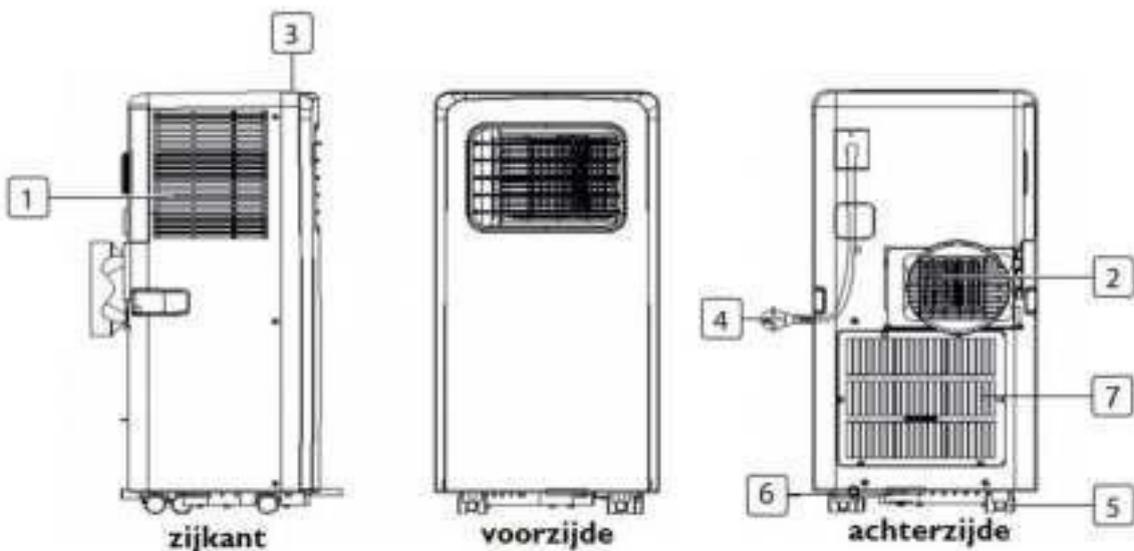
- Lesen Sie diese Warnhinweise sorgfältig durch, wenn Sie das Gerät verwenden

- Das Gerät enthält Kältemittel R290. R290 ist ein Kältemittel gemäß den europäischen Richtlinien. Bitte beachten: Perforieren Sie niemals den Kühlkreislauf, R290 ist brennbar (GWP 3).
- Verwenden Sie zum Auftauen keine anderen als die vom Hersteller vorgeschriebenen/empfohlenen Mittel
- Das Gerät sollte an einem Ort verwendet und gelagert werden, der frei von anderen Zündquellen ist.
- In einem nicht belüfteten Bereich müssen Sie während der Verwendung oder Lagerung zusätzliche Maßnahmen ergreifen, um einen Brand oder eine Explosion durch austretendes Kältemittel zu verhindern.
- Installationsanweisungen pro Typ: Verwenden oder lagern Sie den Evolar EVO-07C nicht in einem Raum, der kleiner als 4 m<sup>2</sup> ist, und den Evolar EVO-09C nicht in einem Raum, der kleiner als 12 m<sup>2</sup> ist.
- R290 ist ein geruchloses Kältemittel, Sie werden keine Leckage riechen.

### **Beschreibung mobile Klimaanlage**

#### **Komponenten:**

1. Lufteinlass
2. Luftauslass (Ablaufschlauchanschluss)
3. Bedienfeld (oben)
4. Netzkabel mit Stecker
5. Wählen
6. Wasserhahn
7. Lufteinlass

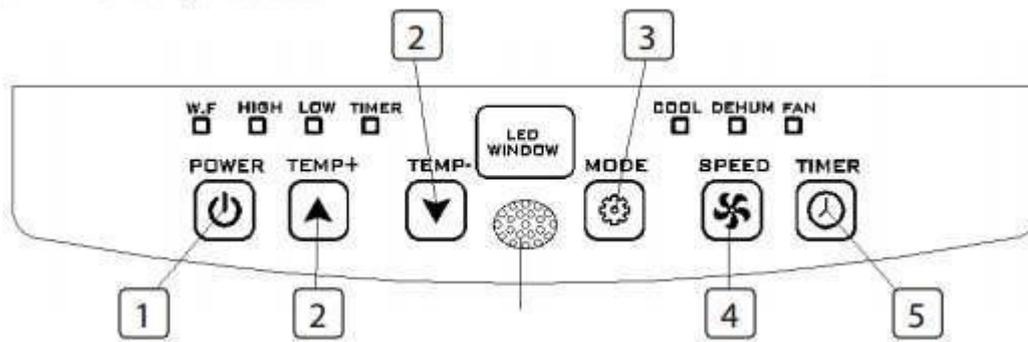


#### **Zubehör:**

evolar

Element	Beschreibung
	<p>Fensterset (Rechteckverbindung)</p>
	<p>Anschluss für Klimaanlage Schlauch</p>
	<p>Warmluftablassschlauch</p>
	<p>Slang-Sluiting gerammt</p>
	<p>Fernbedienung</p>

## Bedienfeld:

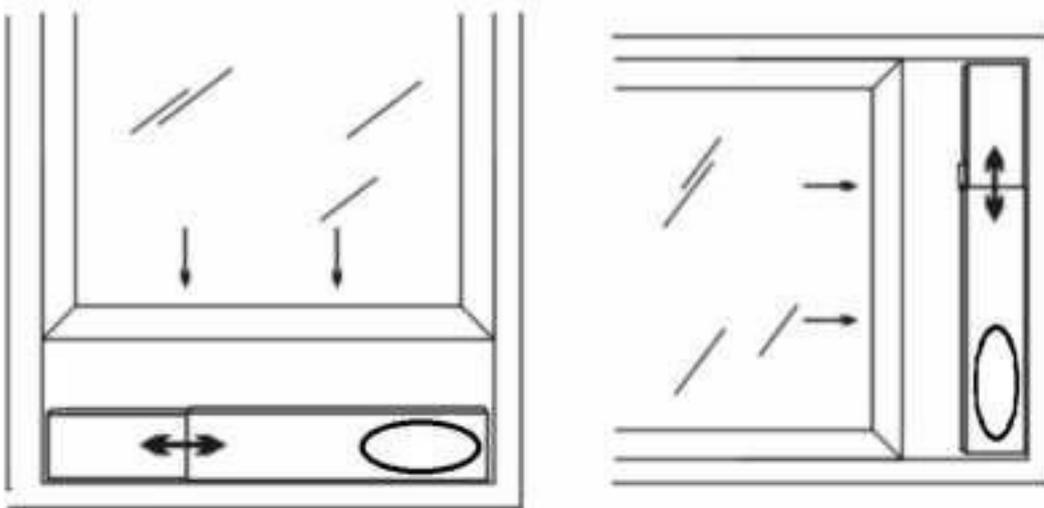


1. An / aus Schalter
2. Temperaturtaste (höher/niedriger)
3. Modetest
4. Schaltfläche „Lüftereinstellungen“.
5. Timer-Ein/Aus-Test

## Installation

Die Evolar EVO-07C und EVO-09C sind mobile Klima-/Luftentfeuchter, die von Raum zu Raum bewegt werden können. Befolgen Sie bei der Inbetriebnahme die folgenden Installationsanweisungen:

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und stellen Sie das Gerät so auf, dass es aufrecht steht.
- Überprüfen Sie alle Teile auf sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Platzieren Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste und stabile Oberfläche. Lassen Sie auf allen Seiten mindestens 50 cm Freiraum und beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Installieren Sie den Abluftschlauch und stellen Sie die Fensterposition richtig ein. Vermeiden Sie dabei Knick- oder Biegungen im Schlauch, damit die warme Luft mithilfe des mitgelieferten Zubehörs nach außen abgeführt werden kann. Siehe Bild unten.



- Drehen Sie beide Enden des Ablaufschlauchs in die quadratische Befestigungsschelle und die flache Befestigungsschelle.
- Stecken Sie den quadratischen Befestigungsclip in die Löcher auf der Rückseite der Klimaanlage.
- Platzieren Sie das andere Ende des Ablaufschlauchs auf der nächstgelegenen Fensterbank.
- Zum Entfeuchten schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserhahn (Nummer 6) an. Dieser Schlauch führt Sie in einen Auffangbehälter. Bitte beachten Sie, dass der Schlauch nicht nach oben verlaufen darf.
- Sie müssen zur Kühlung keinen Wasserablaufschlauch anschließen.

## **Verwenden**

### **Kühlmodus:**

- Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis ein „Cool“-Symbol erscheint.
- Drücken Sie auf ▲ or ▼ Wählen Sie mit der Taste die gewünschte Raumtemperatur aus. (16°C-31°C) - Drücken Sie die Taste „Fan Speed“, um die Windgeschwindigkeit anzupassen.

### **Entfeuchtungsmodus:**

- Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis die „Entfeuchtungskontrollleuchte“ blinkt
- Stellen Sie die ausgewählte Temperatur automatisch auf die aktuelle Raumtemperatur minus 2 °C ein. (16°C-31°C)
- Stellen Sie den Lüftermotor automatisch auf eine NIEDRIGE Windgeschwindigkeit ein.

### **Ventilatormodus:**

- Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis ein „Lüfter“-Symbol erscheint. - Drücken Sie die Taste „Fan Speed“, um die Windgeschwindigkeit auszuwählen.

### **Timerbetrieb:**

#### **Einstellung des Timers EIN:**

- Wenn die Klimaanlage ausgeschaltet ist, drücken Sie die „Timer“-Taste und wählen Sie mit den Temperatur- und Zeiteinstelltasten die gewünschte Einschaltzeit aus.
- „Preset ON Time“ wird auf dem Bedienfeld angezeigt.
- Die Einschaltzeit kann jederzeit zwischen 0 und 24 Stunden eingestellt werden

### **Einstellung des Timers AUS**

- Wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist, drücken Sie die „Timer“-Taste und wählen Sie mit den Temperatur- und Zeiteinstelltasten die gewünschte AUS-Zeit aus. - „Preset OFF Time“ wird auf dem Bedienfeld angezeigt. - Die Ausschaltzeit kann jederzeit zwischen 0 und 24 Stunden eingestellt werden

### **Wasserablauf**

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, entfernen Sie den Gummistopfen aus der Ablauföffnung an der Unterseite des Geräts und schließen Sie einen Ablaufschlauch an den unteren Befestigungsclip an. Das gesamte Wasser im Wassertank wird abgelassen.
- Wenn die Wasserpumpe beschädigt ist, kann eine kontinuierliche Entwässerung verwendet werden. Unter diesen Bedingungen wird die Wasserpumpe nicht aktiviert. Das Gerät funktioniert einwandfrei.
- Bei einem Schaden an der Wasserpumpe kann auch die unterbrochene Entwässerung genutzt werden. Schließen Sie in diesem Fall einen Ablaufschlauch an die untere Befestigungsklammer an, wenn die Anzeigeleuchte für den vollen Wasserstand aufleuchtet.

### **Alarmfunktion, wenn der interne Wasserbehälter voll ist**

Der interne Wassertank in der Klimaanlage verfügt über einen Wasserstand-Sicherheitsschalter, der den Wasserstand kontrolliert. Wenn das Wasser die erwartete Höhe erreicht, leuchtet die Kontrollleuchte „Wasser voll“ auf. (Wenn die Wasserpumpe bei vollem Wasser beschädigt wird, entfernen Sie den Gummistopfen von der Unterseite des Geräts und das gesamte Wasser wird abgelassen.)

### **Wartung:**

#### **Klimaanlage reinigen:**

- Um die Klimaanlage in gutem Zustand zu halten, ist es wichtig, dass Sie das Gerät regelmäßig reinigen.
- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Reinigen Sie die Oberfläche zunächst mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Benzin oder andere Chemikalien. - Waschen Sie das Gerät nicht sofort.
- Wenn die Klimaanlage beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die Reparaturfirma.

#### **Luftfilter:**

- Wenn der Luftfilter durch Staub/Schmutz verstopft ist, sollte der Luftfilter alle zwei Wochen gereinigt werden.
- Öffnen Sie das Luftzufuhrgitter und entfernen Sie den Luftfilter.
- Reinigen Sie den Luftfilter mit einem neutralen Reinigungsmittel in lauwarmem Wasser (40 °C) und lassen Sie ihn im Schatten trocknen.
- Sobald der Luftfilter im Ansauggitter eingebaut ist, ersetzen Sie die Teile im Originalzustand.

**Fehlerbehebung:**

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Mögliche Lösungen</b>
<b>Gerät startet nicht, wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Kontrollleuchte „Wasser voll“ blinkt</li> <li>- Die Raumtemperatur ist niedriger als eingestellt Temperatur</li> <li>- Keine Energie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leeren Sie das Wasser aus dem Wassertank</li> <li>- Stellen Sie die Temperatur erneut ein</li> <li>- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose</li> </ul>
<b>Das Gerät kühlt nicht ausreichend</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fenster und Türen sind nicht geschlossen</li> <li>- Wärmequellen im Raum</li> <li>- Der Luftauslassschlauch ist nicht angeschlossen oder blockiert</li> <li>- Die Temperatureinstellung ist zu hoch</li> <li>- Luftzufuhr ist blockiert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schließen Sie alle Fenster und Türen</li> <li>- Wärmequellen ggf. entfernen möglich</li> <li>- Schließen Sie den Luftauslassschlauch an oder reinigen Sie ihn</li> <li>- Stellen Sie die Temperatur erneut ein</li> <li>- Reinigen Sie die Luftfilter</li> </ul>
<b>Zu viel Lärm</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Boden ist nicht flach (oder flach genug)</li> <li>- Geräusche entstehen durch den Kältemittelfluss in der Klimaanlage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche</li> <li>- Das Geräusch des Kältemittelflusses ist normal</li> </ul>
<b>Code E0</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Defekt des Raumtemperatursensors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ersetzen Sie den Raumtemperaturfühler (das Gerät funktioniert auch ohne Austausch)</li> </ul>
<b>Code E2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wassertank voll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leeren Sie den Wassertank</li> </ul>
<b>Gerät schaltet sich ab</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerät ist überhitzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sorgen Sie für ausreichend Platz auf allen Seiten der Klimaanlage (50 cm).</li> </ul>

## **Garantie**

Evolar bietet eine 24-monatige Garantie. Ihre Garantiekarte ist gültig, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und für den Zweck verwendet wird, für den es entwickelt wurde. Es muss der Originalkaufbeleg mit Kaufdatum, Verkäufername und Produktartikelnummer vorgelegt werden. Für Service, Fragen und Garantiebedingungen besuchen Sie bitte [www.evolar.nl](http://www.evolar.nl)

## **Mittel:**



Am Ende seiner Nutzungsdauer darf dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss einer zentralen Recyclingstelle für elektrische und elektronische Haushaltsgeräte zugeführt werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung macht Sie auf diesen wichtigen Punkt aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Mit der Wiederverwertung gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Schritt zum Schutz unserer Umwelt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach der Sammelstelle

## **CE-Konformitätserklärung**

JagBa B.V., in Nijmegen, 04.01.2019, erklärt hiermit, dass das Mobiltelefon Klimaanlage/Luftentfeuchter der Marke Evolar, Typen EVO-07C und EVO-09C, entspricht der LVD-Richtlinie 2014/35/EU und der ECM-Richtlinie 2014/30/EU und entspricht den folgenden Normen:

- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

## **Unterstützung:**

Alle verfügbaren Informationen und Teile finden Sie unter [www.evolar.nl](http://www.evolar.nl)